

第17課

Bài 17

ひんしつ かんり
品質管理

Quản lý chất lượng

第17課(1) Bài 17 (1)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと作業場にいます。

Thực tập sinh Lin và người hướng dẫn Suzuki đang ở nơi làm việc.

第17課(1) Bài 17 (1)

すずき ざいりょう じゅんび しようしょ
鈴木:じゃ、材料を準備してください。仕様書はある？

リン:はい、あります。

すずき まちが
鈴木:間違えないようにね。

リン:えーっと、材料は銅で...記号は...これを3つ。

すずき ざいりょう
鈴木さん、材料をそろえました。

すずき ざいりょう
鈴木:材料をそろえたら、どうする？

リン:もう一度仕様書を見て、材料の種類や数を確認します。

きず ゆが
それから、傷や歪みをチェックします。

もんだい
.....問題ありません。

すずき かこう はじ
鈴木:じゃ、加工を始めよう。

S: Nào, hãy chuẩn bị vật liệu. Có tài liệu mô tả kỹ thuật không?

L: Có đấy.

S: Đừng nhầm nhé.

L: Dạ... Vật liệu là bằng đồng,.....Ký hiệu là.....Cái này 3 cái.
Anh Suzuki, tôi đã chuẩn bị đủ vật liệu.

S: Sau khi chuẩn bị đủ vật liệu, sẽ làm thế nào?

L: Sẽ xem lại tài liệu mô tả kỹ thuật một lần nữa để xác nhận
chủng loại và số lượng của vật liệu. Sau đó, kiểm tra vết xước
hoặc móp méo.Không có vấn đề gì.

S: Ừ, bắt đầu gia công nào.

第17課(2) Bài 17 (2)

実習生のリンさんは、製造ライン上で作業をしています。

Thực tập sinh Lin đang làm việc trên dây chuyền chế tạo.

第17課(2) Bài 17 (2)

すずき
リン: 鈴木さん、すみません。

すずき
鈴木: どうした?

リン: これは不良品だと思えます。
ふりょうひん おも

ちょっと見ていただけませんか。
み

すずき
鈴木: これか。ああ、確かに不良品だ。他のはどう?
たし ふりょうひん ほか

リン: 加工が終わったものは大丈夫だと思えますが、
かこう お だいじょうぶ おも

確認をお願いできますか。
かくにん ねが

鈴木: うん、見てみるね。
み

L: Anh Suzuki, tôi xin lỗi.

S: Có chuyện gì vậy?

L: Tôi nghĩ đây là hàng lỗi. Anh có thể xem giúp được không ạ?

S: Cái này à? À, đúng là hàng lỗi rồi. Những cái khác thì sao?

L: Những cái đã gia công xong rồi thì tôi nghĩ là không có vấn đề gì, nhưng anh có thể kiểm tra giúp được không ạ?

S: Ừ, tôi sẽ xem.

第17課(3) Bài 17 (3)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと製品の検査室に来ました。

Thực tập sinh Lin đã đến phòng kiểm tra sản phẩm cùng với người hướng dẫn Suzuki.

